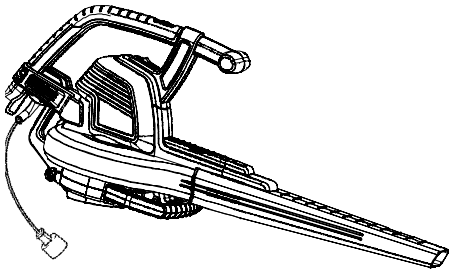
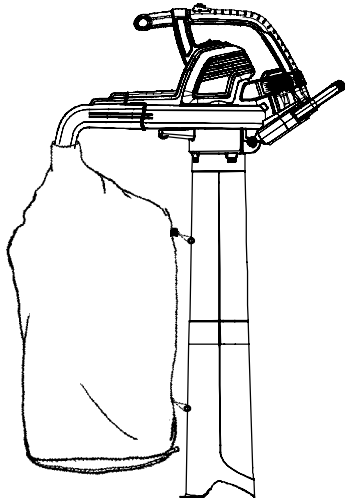
GARDENA





ErgoJet 3000 (EJ3000)
Art. 9332-20

D	**Betriebsanleitung** Bläser/Sauger
GB	**Operating Instructions** Blower/vacuum
F	**Mode d'emploi** Souffleur/aspirateur
NL	**Gebruiksaanwijzing** Bladblazer/bladzuiger
S	**Bruksanvisning** Blås/sug
DK	**Brugsanvisning** Blæser/suger
FI	**Käyttöohje** Puhallin/imuri
N	**Bruksanvisning** Blåser/suger
I	**Istruzioni per l'uso** Soffiatore/aspiratore
E	**Instrucciones de empleo** Soplador/aspirador
P	**Manual de instruções** Soprador/aspirador
PL	**Instrukcja obsługi** Dmuchawa/odkurzacz
H	**Használati utasítás** Levélfúvó/szívó
CZ	**Návod k obsluze** Fukar/vysavač
SK	**Návod na obsluhu** Fukač/vysávač
GR	**Οδηγίες χρήσης** Φυσητήρας/αναρροφητήρας
RUS	**Инструкция по эксплуатации** Воздуходувка/вакуумная
SLO	**Navodilo za uporabo** Puhalnik/sesalnik
HR	**Upute za uporabu** Puhač/usisavač
SRB BIH	**Uputstvo za rad** Duvač/usisavač
UA	**Інструкція з експлуатації** Повітродувка/вакууму
RO	**Instrucțiuni de utilizare** Refulator/aspirator
TR	**Kullanma Kılavuzu** Üfleyicisi/vakum
BG	**Инструкция за експлоатация** Духалка/вакуум
AL	**Manual përdorimi** Pajisje për fryrjen/thithjen
EST	**Kasutusjuhend** Puhur/imur
LT	**Eksploatavimo instrukcija** Pūstuvas/siurblys
LV	**Lietošanas instrukcija** Pūtējs/putekļsūcējs

GARDENA ErgoJet 3000 (EJ3000)

Oversettelse av den originale engelske bruksanvisningen.
Les nøye gjennom bruksanvisningen, og ta hensyn til merknadene som står der. Bruk denne bruksanvisningen til å gjøre deg kjent med produktet og lære om riktig og sikker bruk.

Av hensyn til sikkerheten er det ikke tillatt for barn og ungdom under 16 år, eller personer som ikke har gjort seg kjent med denne bruksanvisningen, å bruke dette produktet. Personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter kan kun bruke produktet hvis de overvåkes eller instrueres av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted.

Innhold:

1. Bruksområde for GARDENA ErgoJet 3000 90
2. Sikkerhetsinstruksjoner. 91
3. Montering 94
4. Bruk. 96
5. Lagring 98
6. Vedlikehold 99
7. Feilsøking 100
8. Tekniske data 101
9. Service / garanti. 101

1. Bruksområde for GARDENA ErgoJet 3000

Riktig bruk som blåser:

GARDENA ErgoJet 3000 egner seg til å blåse bort skitt, klippet gress eller lignende fra innkjørsel, fortau, patio osv. og til å blåse klippet gress, strå eller blader i hauger, eller fjerne skitt fra hjørner, rundt sammenføyninger eller mellom steiner og heller.

Riktig bruk som suger:

GARDENA ErgoJet 3000 egner seg til å suge opp tørre materialer, slik som blader, gress, små kvister og papirbiter.

FARE!
Fare for personskade!

Dette produktet kan være farlig hvis det ikke brukes riktig. Advarslene og sikkerhetsinstruksene må følges for å ivareta sikkerheten og effektiviteten når dette produktet brukes. Brukeren er ansvarlig for å følge advarslene og instruksjonene i denne bruksanvisningen og på produktet.
Bruk aldri dette produktet hvis ikke dekslene og skjermene fra produsenten er i riktig posisjon.

2. Sikkerhetsinstruksjoner

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på ErgoJet 3000.

ADVARSEL: Dette produktet kan være farlig! Uforsiktig eller feil bruk kan føre til alvorlige personskader.

Slå av! Trekk støpselet ut av stikkontakten før justering, rengjøring eller hvis kabelen har floket seg eller er skadet.

Les bruksanvisningen nøye, slik at du er sikker på at du har forstått funksjonene til alle kontrollene.

Bruk av beskyttelsesbriller og hørselsvern anbefales.

Må ikke utsettes for regn. Ikke la produktet ligge ute mens det regner.

Hold tilskuere på avstand.

Generelle advarsler for elektroverktøy

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. *Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade*

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. *Begrepet "elektroverktøy" i advarslene gjelder for elektriske verktøy som drives fra strømnettet via kabel.*

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) Dette produktet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instrukser angående bruk av produktet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn for å være sikker på at de ikke leker med produktet. Lokale regulativer kan muligens begrense alderen på operatøren. La aldri barn eller personer som ikke er kjente med disse instruksene bruke produktet. *Et elektroverktøy er farlig i hendene til personer som ikke har opplæring i å bruke det.*

b) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektroverktøy.
Hvis du blir distrahert får du dårligere kontroll.

c) Ikke blås avfall mot tilskuere.
Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller andres eiendeler utsettes for.

d) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.
Rot og dårlig lys øker risikoen for ulykker.

e) Du må ikke bruke elektroverktøy i eksplosive miljøer, for eksempel hvis det er brannfarlig væske, gass eller støv til stede.
Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller damp.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet på elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Du må ikke bruke noen adapterplugg med et jordet elektroverktøy. Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt. Du må under ingen omstendigheter koble til en jordleder til noen del av produktet. *Når støpselet/pluggen ikke er modifisert og stikkontakten passer vil det redusere faren for elektrisk støt.*

b) Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. *Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.*

c) Ikke utsett elektroverktøy for regn eller annen form for væske.
Hvis det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.

d) Vær forsiktig med kabelen. Du må aldri bruke kabelen til å bære eller trekke elektroverktøyet, eller holde i kabelen når du trekker støpselet ut fra stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Kontroller kabelen for skade før bruk. Skift kabelen hvis den viser tegn til skade eller aldring. Produktet må ikke brukes hvis den elektriske ledningen er skadet eller slitt. Hvis kabelen er kuttet eller isolasjonen er skadet

må strømmen øyeblikkelig kobles fra. Ikke rør den elektriske kabelen før strømmen er koplet fra. Ikke reparer en kuttet eller skadet ledning, skift den ut med en ny.
En skadet eller sammenfiltret kabel øker faren for elektrisk støt.

e) Den elektriske kabelen må ikke være sammenkveilet. *En sammenkveilet kabel kan bli overopphetet og redusere produktets effektivitet. Pass på at det ikke blir knekk på kabelen når du kveiler den opp.*

f) Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en forlengelseskabel som er egnet for utendørs bruk, og som er utstyrt med en kontakt i samsvar med IEC 60320-2-3.
Bruk av kabel for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

g) Hvis bruk av et elektroverktøy på et fuktig sted ikke er til å unngå, bør det være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Vi anbefaler å bruke en feilstrømbryter med en merkefeilstrøm på ≤ 30 mA. Selv med en reststrømanordning installert kan det ikke garanteres 100% sikkerhet, og trygge arbeidsrutiner må følges til enhver tid. Sjekk din reststrømanordning hver gang du bruker den. *Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.*

3) Personlig sikkerhet

a) Vær årvåken, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Du må ikke bruke elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Bruk alltid vernebriller og hørselsvern. For å forhindre irritasjon fra støv, anbefaler vi bruk av beskyttelsesmaske.
Beskyttelsesutstyr som vernebriller, hørselvern, støvmaske, sklisikre sko og hjelm når forholdene tilsier det vil gi færre personskader.

c) Forebygg utilsiktet starting. Kontroller at bryteren er i av-posisjon før du kobler verktøyet til en strømkilde og før du løfter opp/bærer verktøyet. *Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til verktøy som står på, øker faren for ulykker.*

d) Ikke strekk/bøy deg for langt. Stå støtt og hold god balanse til enhver tid. I bakker må du voere esktra omhyggelig med fotfestet og bruke skotøy som ikke sklir. Ikke gå baklengs når du klipper, du kan snuble og risikere å få føttene under klipperen. Du må kun gå, aldri løpe. Du må ikke bruke produktet mens du står i stige. *Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.*

e) Bruk riktige klær. Ha alltid på deg egnet arbeidstøy, hansker og vernesko. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg fast i deler som beveger seg.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

a) Apparatet må kun brukes på den måten og til de formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Sørg for at ledningen alltid føres på baksiden, unna produktet. Ikke bruk kraft på elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. *Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for å arbeide med.*

b) Kontroller alltid at produktet er i sikker stand før bruk. Du må ikke bruke elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av. Vit alltid hvordan du raskt kan slå av apparatet i en nødsituasjon.
Ethvert elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.

c) Viften fortsetter å rotere etter at produktet er slått av. *Motoren må være slått av og viftebladet være helt stanset for å unngå skade fra de roterende bladene.*

d) Koble produktet fra strømforsyningen:
– før du tar av eller bytter oppsamlingsposen
– hver gang du for kortere eller lengre tid forlater apparatet uten tilsyn
– før du fjerner en blokkering
– før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på apparatet
– dersom produktet begynner å vibrere unormalt (Kontroller produktet umiddelbart. Kraftig vibrasjon kan føre til personskade.)
– før du overlater produktet til en annen person.

e) Oppbevar elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med verktøyet og disse instruksjonene betjene elektroverktøyet.
Et elektroverktøy er farlig i hendene til personer som ikke har opplæring i å bruke det.

f) Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller for feil innretting av festende eller bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke elektroverktøyets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk. Hold alle inntak fri for rusk.
Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

g) Bruk elektroverktøyet og tilbehøret i samsvar med disse instruksjonene, og med arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk kun produktet i dagslys eller med god belysning.
Bruk av elektroverktøy til andre oppgaver enn det er laget for kan føre til farlige situasjoner.

5) Vedlikehold og lagring

La en kvalifisert tekniker/reparatør utføre service, og gjøre eventuelle utskiftninger kun med identiske reservedeler. *Dette vil sikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.*
– Pass på at alle muttere, bolter og skruer er godt strammet, slik at apparatet alltid er i sikker driftsmessig stand.
– Av sikkerhetsgrunner bør du alltid skifte ut skadde eller slitte deler umiddelbart.
– Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.
– Kontroller oppsamlingsposen regelmessig. Hvis oppsamlingsposen blir slitt eller skadet, må den skiftes.
– Lagre apparatet på kjølig og tørt sted der den er utilgjengelig for barn. Må ikke lagres utendørs.

Sikkerhetsadvarsler for blåser

- **Kontroller arbeidsområdet før du bruker apparatet.**
  Fjern alt rusk og harde gjenstander, slik som stein, glass ståltråd osv., som kan sprette tilbake, bli kastet rundt eller på annen måte forårsake skader på personer eller gjenstander under bruk.

- **Bruk aldri apparatet uten riktig utstyr påmontert.**
  Når apparatet brukes som blåser, må et blåserør alltid være påmontert. Bruk kun anbefalt tilbehør for å forebygge personskade.

- **Ikke bruk blåseren i nærheten av bål, ildsted, grill, askebeger e-l.**
  Riktig bruk av blåseren vil forebygge brannfare.

- **Plasser aldri noen gjenstander inni blåserøret. Blås alltid rusket bort fra mennesker, dyr, glass og massive gjenstander som trær, biler, vegger osv.**
  Luftstrålen kan føre til at steiner, jord eller pinner blir slynget ut eller spretter tilbake og kan skade mennesker eller dyr, knuse glass eller føre til andre skader.

- **Må aldri brukes til spredning av kjemikalier, gjødsel eller andre stoffer.**
  Dette er for å unngå spredning av giftig materiale.

Sikkerhetsadvarsler for suger

- **Stopp motoren og koble fra forlengelseskabelen før du åpner luken til luftinntaket eller forsøker å sette inn eller fjerne sugerørene.**
  Motoren må være slått av og viftebladene være helt stanset for å unngå skade fra de roterende bladene.

- **Kontroller arbeidsområdet før du bruker apparatet.**
  Harde gjenstander kan kastes gjennom oppsamlingsposen eller kabinettet og bli farlige missiler som kan forårsake alvorlig personskade på brukeren eller andre.

- **Du må ikke suge inn steiner, grus, metall, knust glass e.l.**
  Riktig bruk av produktet vil redusere risikoen for personskade og/eller skade på produktet.

- **Du må ikke forsøke å suge inn vann eller andre væsker.**
  Hvis det kommer vann eller andre væsker inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.

- **Bruk aldri apparatet uten riktig utstyr påmontert.** *Når sugefunksjonen brukes, må sugerørene og oppsamlingsposen alltid være installert. Kontroller at oppsamlingsposen er helt lukket når apparatet går for å unngå at partikler slynges ut. Bruk kun anbefalt tilbehør.*

- **Du må ikke suge opp brukte fyrstikker, sigarer, sigaretter eller aske fra ildsted, grill, bål osv.**
  Unngå situasjoner som kan antenne oppsamlingsposen. For å unngå spredning av ild, må du ikke bruke blåseren i nærheten av løv- eller buskbranner, ildsteder, griller, askebegre osv.

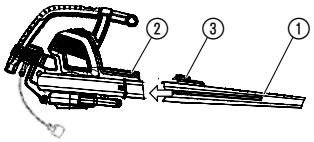
- **Bruk alltid skulderstroppen når du bruker sugefunksjonen.**
  Dette vil bidra til at du holder kontroll over elektroverktøyet.

- **Kontroller luftinntaksåpningene, vinkelrøret og sugerørene ofte, og alltid etter at apparatet er stoppet og koblet fra strømkilden.**
  Hold luftinntak og rør frie for rusk som kan samle seg opp og blokkere luftstrømmen. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Holdes fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.

3. Montering

ADVARSEL: Stans apparatet og koble fra forlengelseskabelen før du åpner innsugingsdekselet eller forsøker å sette på eller ta av blåserøret eller sugerørene.
Motoren må være slått av og viftebladene være helt stanset for å unngå skade fra de roterende bladene.

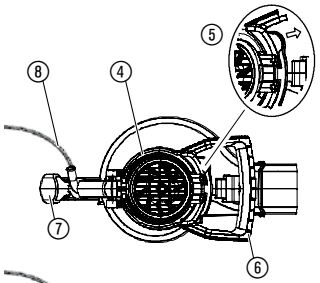
Montere blåserøret:



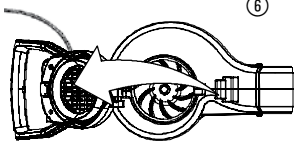
1. Rett inn sporene på blåserøret ① etter sporene på blåserutløpet ②.
2. Skyv blåserøret inn på blåserutløpet slik at det klikker på plass (røret er festet til blåseren med frigjøringsknappen ③.
3. Når du skal ta av blåserøret, trykk på frigjøringsknappen ③ mens du trekker i røret.

MERK: En sikkerhetsbryter vil hindre apparatet fra å starte hvis blåserøret ikke er riktig installert.

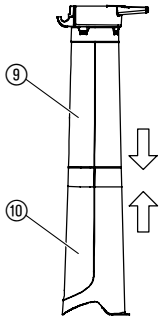
Montere sugerørene:



1. Åpne inntaksdekselet ④ ved å frigjøre låsen ⑤ som vist, og trekke opp hjelpehåndtaket for suging ⑥.

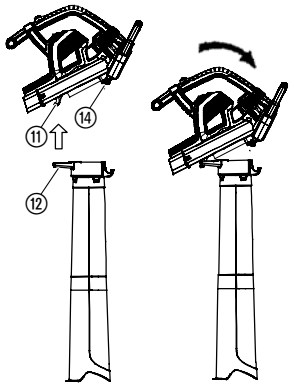


2. La låsen klikke på plass i det bakre håndtaket på blåseren ⑦. Sørg for at strømkabelen ⑧ er fri.



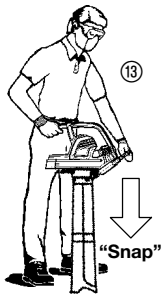
MERK: Det er 2 sugerør, ett øvre rør ⑨ og ett nedre rør ⑩.
Det øvre røret har et hengsel og kroker i den ene enden og er rett avkuttet i begge ender. Det øvre røret festes til blåserenheten.
Det nedre røret har en buet ende som du retter mot bakken ved bruk som suger. Det nedre røret festes til det øvre røret.

3. Når du skal feste det nedre sugerøret ⑩ til det øvre sugerøret ⑨, må du først rette inn sømmene på de to rørene etter hverandre. Trykk deretter de to rørene sammen til det nedre røret sitter godt fast i det øvre røret.

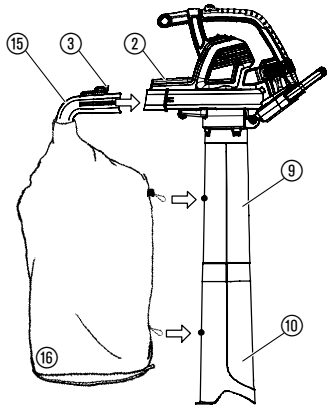


4. Sett hengselet ⑫ på det øvre røret inn i kroken ⑪ på undersiden av apparatet.
5. Bruk bakken som støtte ⑬, og vipp blåseren slik at røret klikker på plass i holderne ⑭ på blåseren.

MERK: En sikkerhetsbryter vil hindre apparatet fra å starte hvis sugerørene ikke er riktig installert.



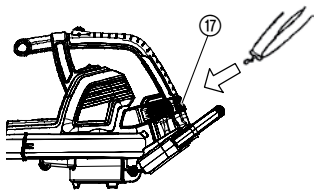
Feste oppsamlingsposen:



1. Rett inn sporene på vinkelrøret ⑮ etter sporene på blåserutløpet ②.
2. Skyv vinkelrøret inn på blåserutgangen til det klikker på plass, og vinkelrøret holdes på plass av frigjøringsknappen ③ for røret.
3. Hekt oppsamlingsposen ⑯ på løkkene på det øvre ⑨ og det nedre sugerøret ⑩.

MERK: En sikkerhetsbryter vil hindre apparatet fra å starte hvis vinkelrøret ikke er riktig installert.

Feste skulderstroppen:



For ekstra støtte når apparatet brukes som suger, følger det med en skulderstropp. Fest stroppen til apparatet før bruk. Hekt kroken inn på holderen ⑰.

Endre apparatet fra suger til blåser:

1. Stopp apparatet og koble fra forlengelseskabelen.
2. Ta av vinkelrøret og oppsamlingsposen.
3. Ta av sugerørene ved å frigjøre låsen på dekselet for sugeinntaket og rotere dekselet inntil rørene er frigjort fra låsene på holderne.
4. Lukk inntaksdekselet og forsikre deg om at det er låst på plass.
5. Monter blåserøret på apparatet igjen. Se FESTE BLÅSERØRET for instruksjoner om hvordan denne delen installeres.

MERK: En sikkerhetsbryter vil hindre apparatet fra å starte hvis inntaksdekselet ikke er låst skikkelig på plass.

N

4. Bruk

ADVARSEL: Bruk ikke apparatet uten at rørene og oppsamlingsposen er riktig montert, for å unngå flygende rusk og/eller kontakt med vifteblad, som kan føre til alvorlig personskade.
Bruk alltid hansker og beskyttelsesbriller for å hindre at steiner eller rusk blåser eller spretter tilbake inn i øynene og ansiktet, siden det kan føre til blindhet eller annen alvorlig personskade.

Kabler:

Bruk kun strømkabel med 1,00 mm^2 tverrsnitt og maksimalt 40 meter lengde.

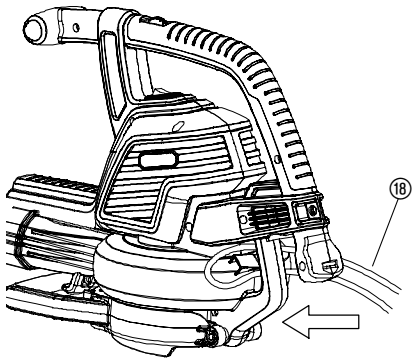
Maksimal effekt:
Kabel med 1,00 mm^2 tverrsnitt
3000 W

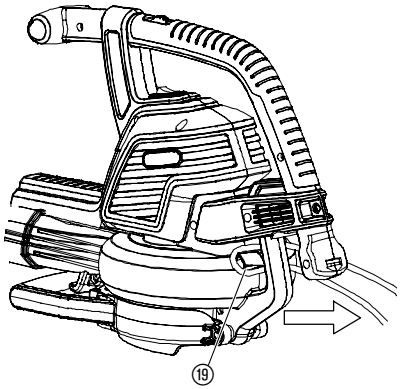
Strømkabler og forlengelseskabler kan kjøpes fra et lokalt godkjent servicesenter. Bruk kun forlengelseskabel som er laget for utendørs bruk.

Koble til apparatet – kabellås/forlengelseskabler:

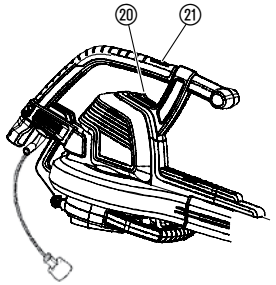
Legg kabelen ⑱ i en løkke inn i kabellåsen ⑲.

Dette hindrer at strømkabelen kobles fra ved et uhell. Koble den deretter til strømkabelen.





Starte blåseren:



Slå blåseren på:
Sett AV/PÅ-bryteren ⑳ til på-posisjon (I) for å slå apparatet på.

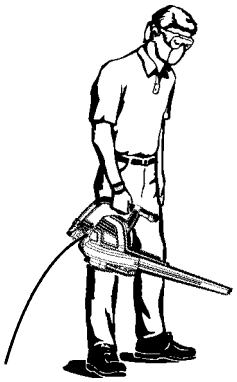
MERK: Motorhastigheten kan økes og reduseres med den trinnløse hastighetskontrollen ㉑.

FORSIKTIG: For ikke å skade apparatet, må du kun bruke den trinnløse hastighetskontrollen i blåsemodus. DU MÅ IKKE forsøke å bruke den trinnløse hastighetskontrollen i sugemodus. Lavere hastighet ved bruk av sugefunksjon kan føre til at risk og skitt samler seg opp slik at motoren og apparatet stopper.

Slå blåseren av:
Når du skal stoppe apparatet, sett AV/PÅ-bryteren ⑳ til AV-posisjon (0).

N

Arbeidsposisjoner:



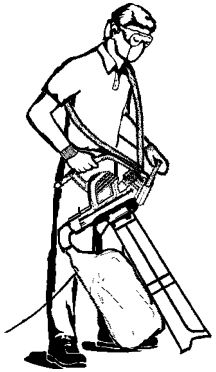
Blåsermodus

Bruk apparatet som blåser til å blåse bort skitt, klippet gress eller lignende fra innkjørsel, fortau, patio osv. og til å blåse klippet gress, strå eller blader i hauger, eller fjerne skitt fra hjørner, rundt sammenføyninger eller mellom steiner og heller.

Du kan bruke den trinnløse hastighetskontrollen til å øke eller redusere motorhastigheten når apparatet brukes som blåser. Styr luftstrømmen ved å rette blåserøret ned eller til en av sidene.

Blås alltid bort fra faste gjenstander, slik som fortauskanter, store steiner, kjøretøy og gjerder.

Rengjør hjørner ved å starte i hjørnet og bevege deg utover. Dette hindrer oppsamling av rusk som kan fyke opp i ansiktet ditt. Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av planter. Lufttrykket kan skade planter.



Sugermodus

Bruk apparatet til oppsuging av tørt materiale, slik som blader, gress, små kvister og papirbiter.

For best resultat med sugefunksjonen bør motoren gå med full hastighet.

Beveg apparatet frem og tilbake over materialet du skal suge opp. Kjør aldri apparatet inn i en haug med rusk, siden det kan føre til at apparatet tilstoppes.

Det beste resultatet oppnås når sugerøret holdes et par cm over bakken.

ADVARSEL: Hvis apparatet tilstoppes, må du stoppe det og koble fra forlengelseskabelen. Vent til vifteblad har stanset helt, og ta deretter av sugerørene. Før hånden forsiktig inn i sugeåpningen, og fjern rusket som blokkerer apparatet.
Dette reduserer faren for personskade fra vifteblad.

5. Lagring

Lagring:

Ved lagring skal apparatet alltid være frakoblet strøm og utilgjengelig for barn.

1. Slå av apparatet og koble det fra strømnettet.
2. La motoren avkjøle seg før lagring eller transport.
3. Lagre apparatet med alle skjermer på plass. Plasser apparatet slik at ingen skarpe gjenstander kan føre til skade.

Overvintring:

Klargjør apparatet for lagring ved slutten av sesongen eller hvis det ikke skal brukes på 30 dager eller mer.

Hvis blåseren skal lagres for en periode:

1. Slå av apparatet og koble det fra strømnettet.
2. Rengjør hele apparatet dersom det skal lagres for en lengre periode.
3. Åpne innsugingsdekselet, og fjern alt skitt, gress eller rusk som har samlet seg. Kontroller blåseren og alle rørene. Lukk dekselet og forsikre deg om at det er låst på plass.
4. Bruk en myk børste til å rengjøre luftåpningene og luftinntaket for rester og partikler. Du må ikke bruke vann.
5. Lagre apparatet og forlengelseskabelen på et sted med god ventilasjon og om mulig tildekket, slik at det ikke samler seg støv og rusk på det. Må ikke tildekkes med plast. Plast puster ikke og kan derfor føre til at det dannes kondens og dermed rust og korrosjon.
6. Kontroller hele apparatet for løse skruer. Skift ut alle deler som er skadet, slitt eller ødelagt.
7. Ta av røret/rørene for enklere lagring.

Kassering:
(i henhold til EU-direktiv 2002/96/EC)



Dette produktet må ikke kasseres som vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i henhold til gjeldende lover for miljøvern og avfallsbehandling.

6. Vedlikehold



ADVARSEL: Stopp apparatet og koble fra forlengelseskabelen før du utfører noen justeringer, skifter tilbehør eller utfører vedlikehold.
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

FØR HVER BRUK

Se etter løse festemidler eller andre deler:

Pass på at alle muttere, bolter og skruer er godt strammet, slik at apparatet alltid er i sikker driftsmessig stand. Sørg for at alle deler monteres riktig.

- Innsugingsdeksel
- Blåserør
- Sugerør
- Oppsamlingspose

Se etter skadde eller slitte deler:

Kontakt et autorisert serviceverksted hvis du skal skifte ut skadde eller slitte deler.

- AV/PÅ-bryter – Forsikre deg om at bryteren fungerer som den skal ved å sette den i stillingen AV (OFF). Forsikre deg om at motoren stopper. Slå deretter motoren på igjen og fortsett.
- Innsugingsdeksel – Bruk ikke apparatet dersom innsugingsdekselet ikke smekker skikkelig igjen eller hvis det er skadet på annen måte.

ETTER HVER BRUK

Kontroller og rengjør apparatet og etikettene:

- Etter hver bruk må du kontrollere hele apparatet for å se at ingen deler er løse eller skadet. Rengjør apparatet med en fuktig klut.
- Tørk av apparatet med en ren og tørr klut.

Rengjør oppsamlingsposen:

VIKTIG: OPPSAMLINGSPOSEN MÅ TØMMES SKIKKELIG.

- Du må tømme oppsamlingsposen ordentlig og vedlikeholde den, for å holde den i god stand og hindre at luftstrømmen blokkeres.
- Fjern oppsamlingsposen fra apparatet og tøm den etter hver bruk. Sett ikke posen til lagring uten at du har tømt den helt for innhold (gress, løv osv.).
- Vask posen én gang i året. Fjern posen fra blåseren og vreng den. Vask posen med en vannslange. Heng opp posen og la den tørke helt før du bruker den igjen.

ADVARSEL: Hvis apparatet tilstoppes, må du stoppe det og koble fra forlengelseskabelen. Vent til viftebladet har stanset helt, og ta deretter av sugerørene. Før hånden forsiktig inn i sugeåpningen, og fjern rusket som blokkerer apparatet.
Dette reduserer faren for personskade fra viftebladet.

Fjerne en gjenstand fra luftinntaket:

1. Ta av sugerørene.
2. Før hånden forsiktig inn i sugeåpningen, og fjern alle fremmedlegemer fra luftinntaksområdet. Fjern alt rusk fra viftebladet.
3. Kontroller at det ikke er sprekker i viftebladet. Hvis bladet har sprekker eller er skadet, må du ikke bruke apparatet. La en autorisert serviceforhandler skifte deler ved behov. Du må ikke forsøke å skifte dem selv.

N

7. Feilsøking

ADVARSEL: Du må alltid stoppe apparatet og koble fra forlengelseskabelen før du utfører noen av kontrollene under, bortsett fra de som skal utføres når apparatet er i gang.
Motoren må være slått av og viftebladene være helt stanset for å unngå skade fra de roterende bladene.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet virker ikke.	1. Bryter i AV-stilling (0).	1. Sett bryteren i PÅ-posisjon (I).
	2. Forlengelseskabel frakoblet.	2. Koble til forlengelseskabelen.
	3. Sikringsbryter utløst eller sikring gått.	3. Tilbakestill kretsbryteren eller skift sikringen.
	4. Blåserør, vinkelrør og/eller sugerør ikke riktig installert.	4. Kontroller at rørene er riktig installert.
	5. Oppsamlingsposen er full.	5. Tøm oppsamlingsposen.
	6. Mekanisk feil.	6. Kontakt din autoriserte serviceforhandler.
Apparatet vibrerer for mye.	1. Mekanisk feil	1. Kontakt din autoriserte serviceforhandler.
Viftebladet roterer ikke fritt.	1. Rusk og skitt i luftinntaksområdet.	1. Rengjør apparatet. Fjern alt rusk.
	2. Mekanisk feil.	2. Kontakt din autoriserte serviceforhandler.

For andre feil, vennligst kontakt en serviceavdeling for GARDENA. Reparasjoner må utføres av en GARDENA serviceavdeling eller en spesialistforhandler som er autorisert av GARDENA.

8. Tekniske data

Motor – strømforbruk	3000 W maks.
Spenning i strømnett	220 – 240 V
Frekvens	50 Hz
Luftstrøm ved suging	170 l/s
Komprimering	16:1
Blåsehastighet	Maks. 310 km/t
Vekt blåser/suger	Maks. 4,5 kg
Oppsamlingsposens kapasitet	45 l
Arbeidsplassrelatert lydtrykknivå	82,6 dB(A), KpA: 3,0 dB(A)
Støynivå L_{WA} 2)	Målt 99 dB(A) / garantert 102 dB(A)
Hånd-/armvibrasjon a_{vhw} 1)	3,92 ms^2, K: 1,5 ms^2

N

9. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Blåserøret og sugerøret er slitedeler som ikke dekkes av garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

D ***Produkthaftung***
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB ***Product Liability***
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F ***Responsabilité***
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL ***Productaansprakelijkheid***
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S ***Produktansvar***
Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK ***Produktansvar***
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand.
Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI ***Tuotevastuu***
Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö.
Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I ***Responsabilità del prodotto***
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.
Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E ***Responsabilidad de productos***
Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado.
Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P ***Responsabilidade sobre o produto***
Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.
A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***
Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H ***Termékszavatosság***
Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK ***Predmet záruky***
Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***
Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO ***Jamstvo za izdelek***
Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

RO ***Responsabilitatea legala a produsului***
Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

BG ***Отговорност за качество***
Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист.
Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST ***Tootevastutus***
Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT ***Atsakomybė už produkciją***
Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV ***Produkta atbildība***
Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes
Le constructeur, soussigné :
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.
Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.
Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.
Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE
El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere.
En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE
Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.
Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.
W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU
Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek.
Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode
Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EÚ a výrobno-špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ
Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

SLO EV-izjava o skladnosti
Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.
V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

RO UE-Certificat de conformitate
Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranță UE si standardele specifice ale produsului UE.
Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.

BG ЕС-Декларация за съответствие
Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти.
При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

EST ELi vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele.
Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklamcija
Pasirašantį firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus.
Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklaracija
Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.
Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte:	**Bläser/Sauger**
Description of the units:	**Blower/vacuum**
Désignation du matériel :	**Souffleur/aspirateur**
Omschrijving van de apparaten:	**Bladblazer/bladzuiger**
Produktbeskrivning:	**Blås/sug**
Beskrivelse af produktet:	**Blæser/suger**
Laitteiden nimitys:	**Puhallin/imuri**
Descrizione dei prodotti:	**Soffiatore/aspiratore**
Descripción de la mercancía:	**Soplador/aspirador**
Descrição dos aparelhos:	**Soprador/aspirador**
Nazwa urządzenia:	**Dmuchawa/odkurzacz**
A készülékek megnevezése:	**Levélfúvó/szívó**
Označení přístrojů:	**Fukar/vysavač**
Označenie zariadenia:	**Fukač/vysávač**
Ονομασία της συσκευής:	**Φυσητήρα/αναρροφητήρα**
Opis naprave:	**Puhalnik/sesalnik**
Descrierea articolelor:	**Refulator/aspirator**
Обозначение на уредите:	**Духалка/вакуум**
Seadmete nimetus:	**Puhur/imur**
Prietaisų pavadinimas:	**Pūstuvas/siurblys**
Iekārtu apzīmējums:	**Pūtējs/putekļsūcējs**

Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:
Types:	Typy:	Art. No.:	Číslo artiklu:
Types :	Typ:	Référence :	Art.:
Type:	Τύποι:	Art.nr.:	Αριθ. είδους:
Typ:	Tipi:	Art.nr.:	Art št.:
Typer:	Tipuri:	Art. nr.:	Nr art.:
Tyypit:	Типове:	Tuoten:o	Арт. номер:
Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr :
Tipos:	Tipai:	Art. No:	Gaminio nr.:
Tipos:	Tipi:	Art. no:	Izstr.:
Typy:		Nr artykułu:	
ErgoJet 3000 (EJ3000)		**9332**	

EU-Richtlinien:	EU-Predpisy:
EU directives:	Οδηγίες της ΕΕ:
Directives européennes :	ES-smernice:
EU-richtlijnen:	Directive UE:
EU directiv:	ЕС-директиви:
EU Retningslinier:	ELi direktiivid:
EY-direktiivit:	ES direktyvos:
Direttive UE:	ES-direktīvas:
Normativa UE:	
Directrizes da UE:	**2006/42/EC**
Dyrektywy Unii Europejskiej:	**2004/108/EC**
EU-irányelvek:	**2000/14/EC**
Směrnice EU:	

Geltende Normen:
Applicable standards:

EN 60335-1, Part of IEC 60335-2-100, Part of EN 15503, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN ISO 3744, ISO 11094

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, Ronnie E. Goldman	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, Ronnie E. Goldman	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, Ronnie E. Goldman	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Noise level:	measured/guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée/garantie
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Lydtryksniveau:	afmålt/garanti
Melun tehotaso:	mitattu/taattu
Livello rumorosità:	testato/garantito
Nivel sonoro:	medido/garantizado
Nível de ruido:	medido/garantido
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone/gwarantowane
Zajteljesítmény szint:	mért/garantált
Hluková hladina výkonu:	naměřeno/garantováno
Výkonová hladina hluku:	meraná/garantovaná
Επίπεδο ισχύος ήχου:	μετρήθηκαν/εγγυημένα
Nivo hrupa:	izmerjeno/zagotovljeno
Nivel de putere acustică:	măsurat/garantat
Ниво на шума:	измерено/гарантирано
Helivõimsuse tase:	mõõdetud/garanteeritud
Garso stiprumo lygis:	išmatuotas/garantuotas
Trokšņu jaudas līmenis:	izmērītais/garantētais
	99 dB(A) / 102 dB(A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads: **2011**

Huskvarna, Sweden den 01.11.2011	Der Bevollmächtigte
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Authorised representative
Fait à Charlotte, NC, USA, le 01.11.2011	Le mandataire
Huskvarna, Sweden, 01-11-2011	De gevolmachtigde
Huskvarna, Sweden, 2011.11.01.	Auktoriserad representant
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Autoriseret repræsentant
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Valtuutettu edustaja
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Persona delegata
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	La persona autorizada
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	O representante
Huskvarna, Sweden, dnia 01.11.2011	Pełnomocnik
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Meghatalmazott
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Zplnomocněnec
Huskvarna, Sweden, dňa 01.11.2011	Splnomocnený
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Ο εξουσιοδοτημένος
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Pooblaščenec
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Conducerea tehnică
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Упълномощен
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Volitatud esindaja
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Įgaliotasis atstovas
Huskvarna, Sweden, 01.11.2011	Pilnvarotā persona

Ronnie E. Goldman
Director of Engineering – Handheld products

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV / SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02 / 975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319 / 5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ / μα Ηφαίστου 33 Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155 / 1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucureşti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319 / 5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C / Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

115446526 11.01.2011

Husqvarna AB
SE-561 82
Huskvarna
Sweden

9332-20.960.01/1211
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com